

## Regolamento Edizione 2026

### Preambolo

Nel 2026 la Fondazione Etrillard assegnerà la prima edizione del Premio "Nature dans la Ville" (Natura in città) del valore di 30.000 CHF (trentamila franchi svizzeri) al fine di sostenere **la realizzazione di un progetto di architettura paesaggistica urbana incentrato sulla natura**, in Svizzera o in Francia.

Con questo premio annuale, la Fondazione Etrillard desidera accompagnare la trasformazione di un luogo volta a favorire la biodiversità e il benessere degli abitanti, attraverso lo sviluppo della natura di prossimità in ambienti urbani carenti. **Il sito deve quindi essere ampiamente accessibile al pubblico. La trasformazione e la nuova gestione del sito dovranno costituire strumenti didattici per il grande pubblico.**

Il Premio sarà assegnato secondo le condizioni definite di seguito.

### Articolo 1. Condizioni di ammissibilità

#### Articolo 1.1. Ammissibilità del candidato e del luogo

Può candidarsi qualsiasi attore, pubblico o privato, proprietario o che abbia il controllo fondiario di uno **spazio urbano accessibile per un progetto di rinaturalizzazione o riqualificazione volto a promuovere la biodiversità e il benessere della popolazione**, sui territori svizzeri o francesi.

Il sito dovrà trovarsi in aree urbane densamente popolate dove l'offerta di spazi naturali urbani è scarsa.<sup>(1)</sup>

Il progetto dovrà riguardare una superficie abbastanza ampia da consentire l'insediamento della biodiversità e il suo utilizzo da parte dei cittadini.

Il sito dovrà essere aperto a un vasto pubblico, occasionalmente o in maniera regolare. Gli spazi inaccessibili, ad esempio situati all'interno o sul tetto di un edificio, o riservati esclusivamente a determinati pubblici, come la sede legale di un'azienda, sono esclusi dal perimetro del Premio.

In caso di vittoria, i proventi netti generati dallo spazio naturale urbano dovranno essere destinati in via prioritaria alla sua manutenzione. **La gestione del sito deve essere disinteressata.**

(1) Ad esempio, basandosi sulla regola 3/30/300 che si fonda su tre grandi principi per migliorare la qualità della vita dei cittadini: 3 alberi visibili da ogni abitazione, il 30% di copertura arborea nel quartiere, uno spazio verde a meno di 300 metri da ogni abitazione o luogo di lavoro.

## Articolo 1.2. Ammissibilità del progetto

Affinché le candidature siano ammissibili, sono necessari sette criteri:

1. Il progetto deve avere una portata trasformativa per creare, ampliare o arricchire la natura in città.
2. I lavori devono essere intrapresi con un approccio ecologico e di conservazione della vita, in linea con uno degli impegni fondamentali del Premio (cfr. articolo 2).
3. I lavori sopra menzionati devono essere in fase di progettazione o in corso di realizzazione. Le candidature presentate a lavori ultimati non saranno prese in considerazione.
4. I promotori dei progetti devono garantire la sostenibilità della gestione ecologica del sito a lungo termine. Ai fini della valutazione del progetto, nella documentazione saranno richieste diverse informazioni (cfr. fascicolo di candidatura).
5. I promotori dei progetti devono dimostrare di avere la proprietà del terreno su cui si svolgeranno i lavori, mediante un documento che ne attesti la proprietà, un contratto di locazione, un accordo del proprietario o altro.
6. Il promotore del progetto deve essere il committente del progetto stesso e, in quanto tale, avere uno status giuridico sotto forma di ente locale (regione, dipartimento, città, cantone), associazione, fondazione, impresa o status imprenditoriale.
7. I promotori dei progetti devono essere in grado di avviare il progetto entro un termine di 2 anni e assicurarsi di poter ottenere tutte le autorizzazioni legali necessarie alla realizzazione del loro progetto (esempi di autorizzazioni legali: parere favorevole dell'Architetto dei monumenti di Francia, autorizzazione ai lavori rilasciata dai servizi urbanistici degli enti locali...).

## Articolo 2. Criteri di assegnazione

I progetti candidati saranno valutati in base ai tre capisaldi fondamentali del Premio:

### - 1° caposaldo : Il contributo del progetto alle *persone*

Il progetto deve avere una ragion d'essere per gli abitanti, i residenti e i (futuri) utenti e, nella misura del possibile, deve nascere da un approccio partecipativo. La sistemazione paesaggistica proposta deve contribuire, sia dal punto di vista estetico che funzionale, al miglioramento della qualità della vita. La sua utilità potrà assumere diverse forme: consentire la rigenerazione costituire un'oasi di freschezza, imparare

dalla natura, sviluppare usi legati alla salute fisica, psichica e sociale, essere un supporto alla sensibilizzazione alla biodiversità, creare incontri intorno alle arti... La finalità del progetto dovrà essere oggetto di pedagogia per gli abitanti e gli utenti del luogo.

- **2° caposaldo : Il contributo del progetto al luogo**

Il progetto deve apportare una sistemazione paesaggistica che prima non esisteva sul sito. Deve avere una portata trasformativa. Pertanto, i progetti di puro restauro/ristrutturazione non sono sufficienti per concorrere al Premio.

- **3° caposaldo : Il contributo del progetto al mondo vivente**

Il progetto deve rappresentare un vantaggio per la biodiversità: creazione di habitat/ambienti di interesse, impermeabilizzazione dei suoli, sistemazioni e scelta di specie favorevoli alla flora e alla fauna locali... Deve inoltre tenere conto della necessaria adattabilità ai cambiamenti climatici e trarre vantaggio dalle condizioni spesso limitanti degli ambienti urbani densamente popolati. Il progetto deve basarsi sulla conoscenza del patrimonio naturale esistente e preservarlo il più possibile.

## Articolo 3. Modalità di partecipazione

### Articolo 3.1. Calendario

- 6 gennaio 2026: apertura del bando di concorso
- 10 aprile 2026 alle 23:59: chiusura del bando di concorso
- Aprile 2026: preselezione delle candidature pervenute
- Maggio 2026: annuncio dei candidati finalisti
- Fine maggio 2026: deliberazione della giuria
- Inizio giugno 2026: annuncio del vincitore

### Articolo 3.2. Composizione del fascicolo di candidatura

Il fascicolo deve contenere le seguenti informazioni:

- Presentazione del/i promotore/i del progetto (da compilare online)
- Presentazione del sito del progetto (da compilare online)
- Descrizione illustrata del progetto (finalità, storia del luogo, problematiche, accompagnata da foto, planimetrie, sezioni e viste prospettiche del progetto) [massimo 4 pagine]
- Impegni del progetto (benefici apportati alle persone, al luogo e al mondo vivente) [massimo 3 pagine]
- Realizzazione del progetto (serie di domande con dati numerici da compilare e budget del progetto)

- Video: obbligatorio, della durata di circa 1 minuto e 30 secondi, in formato mp4, che presenta le linee generali del progetto e il luogo interessato. Non è richiesta la qualità professionale di un videomaker. Il video può semplicemente mostrare lo spazio che ospita il progetto con una spiegazione del promotore.

## **Articolo 3.3. Modalità di presentazione della candidatura**

Il candidato dovrà compilare il fascicolo di candidatura online del Premio disponibile al seguente link:  
<https://fondationetrillard.wiin.io/fr/applications/prix-nature-dans-la-ville-2026>

La candidatura deve essere presentata entro e non oltre il **10 aprile 2026** alle ore 23:59.

Le candidature incomplete o pervenute dopo la scadenza, così come quelle che non soddisfano i criteri richiesti, non saranno prese in considerazione. Non si accettano inoltre candidature inviate per posta. Tout dossier incomplet ou arrivé après la date limite sera irrecevable. De même les candidatures ne correspondant pas aux critères requis ne seront pas prises en considération. Les dossiers envoyés par voie postale ne seront pas acceptés.

## **Articolo 4. Procedura decisionale / Criteri di selezione**

### **Articolo 4.1. Modalità di esame delle candidature**

Dopo aver esaminato i requisiti e i criteri di ammissibilità dei candidati e dei progetti, la selezione delle candidature avverrà in tre fasi:

- Valutazione dei criteri su una griglia di valutazione per ciascun progetto da parte della Fondazione Etrillard, affiancata da Plante & Cité France e Plante & Cité Suisse.
- Selezione dei progetti finalisti da parte della Fondazione Etrillard e Plante & Cité
- Selezione del progetto vincitore tra i finalisti da parte della giuria di esperti presieduta dalla Fondazione Etrillard. La giuria sarà composta da membri esperti nei settori dell'ecologia, del paesaggio e dell'urbanistica.

### **Articolo 4.2. Annuncio dei risultati**

I risultati saranno comunicati direttamente ai candidati dalla Fondazione Etrillard. Il risultato dovrà essere tenuto segreto fino alla cerimonia di premiazione organizzata dalla Fondazione, la cui data sarà comunicata in seguito, presumibilmente nel giugno 2026. Ci sarà un solo progetto vincitore per anno.

## Articolo 5. Modalità di versamento del Premio

Le modalità di assegnazione del Premio saranno specificate in una convenzione stipulata tra la Fondazione Etrillard e il vincitore. Il premio di 30.000 CHF sarà versato dietro presentazione delle fatture relative al progetto di sviluppo pagate.

Se il progetto di sistemazione che il Premio dovrebbe finanziare non viene realizzato o se il progetto di sistemazione viene annullato, la Fondazione Etrillard si riserva il diritto di non versare il Premio al vincitore.

## Articolo 6. Inizio dei lavori

Il vincitore si impegna ad avviare i lavori **entro due anni** dalla firma della convenzione. Tali lavori dovranno essere oggetto di un resoconto da trasmettere alla Fondazione. I dettagli di tali resoconti saranno specificati nella suddetta convenzione.

## Articolo 7. Comunicazione e impegni

Al termine dei lavori, e se possibile durante i lavori, il vincitore si impegna a esporre il Premio in uno spazio visibile al pubblico.

Inoltre, i finalisti e il vincitore si impegnano a fornire gratuitamente agli organizzatori fotografie libere da diritti d'autore per i loro organi di comunicazione. Si impegnano ad autorizzare qualsiasi registrazione audio, video e fotografica necessaria alla promozione del Premio e ad autorizzare la stampa e i partner del Premio ad utilizzare e diffondere gratuitamente tali media per la promozione del Premio in corso e degli anni a venire. Nel caso in cui nelle suddette fotografie compaiano delle persone, il vincitore si assicurerà che il diritto di queste ultime sulla propria immagine sia rispettato.

## Articolo 8. Responsabilità

La Fondazione Etrillard non potrà essere ritenuta responsabile se, per motivi indipendenti dalla sua volontà, il premio dovesse essere rinviato o annullato.

## Articolo 9. Accettazione del regolamento

La partecipazione al premio implica da parte dei candidati l'accettazione senza riserve del presente regolamento e della decisione della giuria e del comitato esecutivo, senza possibilità di reclamo sui risultati.

# NATURE DANS LA VILLE

## Contatto Fondation Etrillard

**Eglantine Petit**, ideatrice del Premio Natura in città  
eglantine.petit@fondationetrillard.com  
M : +33 6 50 48 23 99

**Miguel Perez de Guzman**, delegato generale  
miguel.perezdegzman@fondationetrillard.com  
T : +41 22 318 59 53 | M : +33 6 13 22 72 24